**Index**

[**Paquet 1 – Streaming d'un événement en présentiel au moyen de Zoom.UP** 2](#_Toc103714278)

[**Paquet 2 – Enregistrement d'un événement en présentiel au moyen de Zoom.UP** 7](#_Toc103714279)

[**Paquet 3 – Enregistrement d'un événement présentiel sur place** 13](#_Toc103714280)

[**Paquet 4 – Streaming de cours en ligne au moyen de Zoom.UP** 19](#_Toc103714281)

[**Paquet 5 – Enregistrement des cours en ligne au moyen de Zoom.UP** 25](#_Toc103714282)

# **Paquet 1 – Streaming d'un événement en présentiel au moyen de Zoom.UP**

**Lettre et déclaration de consentement**

*Vorname, Name Ort, Datum ...*

*Adresse etc.*

Chers parents, chères élèves, chers élèves,

mon nom est *Prénom* *Nom de famille.* J'effectue dans votre école mon stage scolaire dans le cadre de mes études de master en enseignement à l'Université de Potsdam (Land de Brandebourg, République fédérale d'Allemagne) et je suis actuellement formé(e) dans la classe de votre enfant dans la matière [matière]/les matières *[matières]*. Dans le cadre de ce stage, j'enseignerai également de manière autonome. Conformément au règlement des études et des examens, il y a au moins une visite de classe dans chaque matière par le/la professeur(e) encadrant(e) de l'Université de Potsdam. L'observation permet d'évaluer les enseignements de manière méthodique et didactique.

Puisqu'une observation personnelle à l'étranger n'est pas possible, l'observation doit se faire en streaming avec l'outil vidéo « Zoom ». En ce qui concerne Zoom, l'Université de Potsdam a conclu un contrat de traitement des données de commande. Cela garantit que le traitement des données personnelles par Zoom ne se fait que sur instruction et uniquement aux finalités définies par l'Université de Potsdam.

Pour cela, je voudrais vous demander votre consentement.

Aucun enregistrement n'est effectué lors de l'utilisation du zoom pour l'observation. L'accès au flux n'est possible que pour M/ Mme *[insérer nom / adresse e-mail],* mon/ma professeur (e) encadrant(e) à l'Université de Potsdam. Elle/il est informé(e) qu'elle/il n'est pas autorisé(e) à faire des enregistrements.

Le streaming est destiné au cours de *[insérer la matière]* le *[insérer la date/les dates]* et n'est utilisé que pour mon évaluation interne par mon/ma professeur(e) encadrant(e) dans le cadre du semestre pratique/stage scolaire.

Je serais heureux et je vous serais reconnaissant(e) si vous acceptiez/accepteriez que les leçons puissent être visionnées ou diffusées en streaming avec Zoom.

N'hésitez pas à me contacter si vous avez des questions à *[insérer l'adresse e-mail*].

Avec mes salutations les plus cordiales,

Annexe:

- Informations sur la protection des données

✂ -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Confirmation/Déclaration de consentement

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[*Nom, prénom, date de naissance et classe de l'élève*]

J'ai/nous avons reçu la lettre de Madame/Monsieur *Nom* du *[date de la lettre ci-dessus]*. Par la présente, je consens/nous consentons

* à la participation de la personne désignée ci-dessus (élève) à l’enseignement observé et
* au streaming vidéo du cours

conformément à la lettre de Mme/M. *Nom* datée du *[date de la lettre ci-dessus]*.

Notes et informations :

Ce consentement peut être révoqué à tout moment. La révocation peut porter sur une partie du consentement. La licéité du traitement des données effectué jusqu’à la révocation n’est pas affectée.

Le consentement est volontaire. Le refus ou la révocation du consentement n'entraîne aucun inconvénient.

[*Lieu, date*] [*Signature du responsable légal*]  
 et  
 [*à partir du 14e anniversaire et en cas de capacité de discernement: également signature de l'élève*]

A. Déclarations de confidentialité

Informations sur la protection des données, à partir du 1er septembre 2021 (Streaming d'un événement en présentiel au moyen de Zoom.UP)

Nous traitons vos données personnelles en respectant les dispositions légales en vigueur en matière de protection des données, notamment le règlement général sur la protection des données de l'UE (RGPD) et la loi sur la protection des données du Brandebourg (BbgDSG).

Finalité du traitement des données:

Le traitement des données sous forme d'utilisation de l'outil « Zoom » a pour finalité d'observer les cours dans le cadre du stage scolaire à l'étranger en substitution de la visite de classe prévue par les professeur(es) encadrant(es) de l'Université de Potsdam (« observation vidéo ») conformément au règlement des études et des examens. Les données sont traitées par l'Université de Potsdam à l'aide du sous-traitant Zoom. Zoom est un service de Zoom Video Communications, Inc. dont le siège se trouve aux Etats-Unis.

Responsable du traitement des données :

Université de Potsdam

représentée par le Président, Prof. Oliver Günther, Ph.D.

Am Neuen Palais 10

14469 Potsdam

République fédérale d’Allemagne

Téléphone : +49 331 977-0

Télécopieur : +49 331-97 21 63

[www.uni-potsdam.de](http://www.uni-potsdam.de/)

Données concernées par le traitement :

Afin de permettre l'affichage de la vidéo et la lecture de l'audio, les données du microphone et de la caméra du terminal respectif sont traitées pendant la durée de la réunion. Ces données sont créées sous forme de flux vidéo avec enregistrements d'images et de sons, également de personnes (étudiant(e)s, enseignant(e)s, etc.) qui sont uniquement filmées dans le cadre de l'observation vidéo sans réellement participer à la réunion zoom au sens technique du terme.

Base juridique du traitement des données :

La base juridique pour le traitement des données est l'art. 6, par. 1 phrase 1 point a du RGPD (consentement).

Durée de conservation des données :

Le traitement des données de contenu (flux audio et vidéo) est limité à la période de réalisation de l'observation vidéo.

Destinataires des données :

Les données audio et vidéo sont traitées par Zoom. Le flux vidéo et audio respectif est visionné par le/la professeur(e) encadrant(e) de l'Université de Potsdam.

Vos données ne sont pas transmises à d'autres tiers.

Transfert de données vers des pays tiers en dehors de l'UE / de l'EEE :

L'Université de Potsdam utilise Zoom sur la base d'un contrat de traitement des données de commande. Si Zoom transfère des données personnelles vers des pays tiers en dehors de l'UE/EEE, cela se fait conformément aux exigences de l'article 44 et suivants du RGPD. Afin d'assurer un niveau suffisant de protection des données dans les pays tiers, des clauses standard de protection des données approuvées par la Commission européenne ont été convenues avec Zoom et les autres respectifs destinataires/sous-traitants ultérieurs. Une liste complète des sous-traitants utilisés par Zoom, qui peuvent accéder aux données des clients et les traiter, est disponible sur : [https://zoom.us/de-de/subprocessors.html.](https://zoom.us/de-de/subprocessors.html)

Vos droits :

Vous avez le droit de nous demander des informations sur le traitement des données personnelles vous concernant. Outre une copie des données personnelles, ce droit à l'information comprend également des informations sur la finalité du traitement des données, les destinataires des données et la durée de conservation.

Si des données personnelles incorrectes sont traitées, vous pouvez nous demander de les corriger. Si les exigences légales de l'article 17 ou 18 du RGPD sont remplies, vous disposez en outre d'un droit fondamental à l'effacement des données personnelles ou à une restriction du traitement. Veuillez noter qu'un traitement limité des données peut ne pas être possible. Vous avez le droit de recevoir vos données personnelles dans un format structuré, commun et lisible par machine ou de demander le transfert à une autre personne responsable (Art. 20 RGPD). Dans la mesure où le traitement des données est autorisé sans votre consentement, vous pouvez vous opposer au traitement dans les conditions de l'article 21 du RGPD.

Nous vous prions de bien vouloir vous adresser à nous pour exercer les droits susmentionnés :

Mme. Dr. phil Manuela Hackel

Consultant pour l'internationalisation de la formation des enseignants

Université de Potsdam, Centre de formation des enseignants et de recherche pédagogique (ZeLB)

Karl-Liebknecht-Straße 24-25

14476 Potsdam

République fédérale d’Allemagne

Téléphone : +49 331 977-256010

E-Mail: [manuela.hackel@uni-potsdam.de](mailto:manuela.hackel@uni-potsdam.de)

Par dérogation, vous pouvez demander des renseignements au Chief Information Officer (Université de Potsdam, Karl- Liebknecht-Straße 24-25, 14476 Potsdam, République fédérale d'Allemagne). Le formulaire prévu à cet effet [est disponible sur https://www.uni-potsdam.de/de/praesidialbereich/praesident-vizepraesidents/cio.html.](https://www.uni-potsdam.de/de/praesidialbereich/praesident-vizepraesidenten/cio.html)

Si vous avez des questions sur la protection des données, vous pouvez contacter le responsable de la protection des données de l'Université de Potsdam :

Dr. Marek Kneis

Am Neuen Palais 10 14469 Potsdam

République fédérale d’Allemagne

Téléphone : +49 331 977-124409

Télécopieur : +49 331 977- 701821

E-Mail : [datenschutz@uni-potsdam.de](mailto:datenschutz@uni-potsdam.de)

Si vous estimez que le traitement de vos données personnelles n'est pas légal, vous avez le droit de déposer une plainte auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données.

Comme il n'est pas possible d'effectuer une observation personnelle à l'étranger, il est prévu d'utiliser à cet effet un enregistrement vidéo numérique des cours.

L'enregistrement a lieu à l'Université de Potsdam avec l'outil vidéo « Zoom.UP ». L'utilisation correspondante de Zoom a été vérifiée sous les aspects de protection des données par l'Université de Potsdam et a été jugée conforme à la loi. En ce qui concerne Zoom, l'Université de Potsdam a conclu un contrat de traitement des données de commande. Cela garantit que le traitement des données personnelles par Zoom ne se fait que sur instruction et uniquement aux fins définies par l'Université de Potsdam. L'accès au fichier vidéo n'est possible que pour M/Mme *[insérer le nom],* mon/ma professeur(e) encadrant (e) à l'Université de Potsdam. Vous trouverez une déclaration de confidentialité correspondante en annexe de cette lettre.

L'enregistrement est destiné au cours de *[insérer la matière]* le *[insérer la date /les dates]*. Pendant le semestre pratique/stage scolaire, l'enregistrement vidéo n'est utilisé que pour ma évaluation interne par mon/ma professeur(e) encadrant(e) M/Mme [*insérer le nom*], et sera ensuite effacé.

* au enregistrement vidéo du cours
* à l'utilisation des données personnelles de la personne susmentionnée, y compris les enregistrements sonores ou vidéo générés au cours

Les enregistrements ne seront utilisés qu'aux fins indiquées dans la lettre et ne seront pas transmis à des tiers.

En cas de révocation, les données concernées ne seront plus utilisées aux fins mentionnées ci-dessus et seront immédiatement effacées. Les enregistrements sonores et vidéo seront effacées immédiatement après l'évaluation, au plus tard un mois après l'observation au cours.

Publications sur Internet / Avis de protection des données :

Il n'y a pas de publication sur Internet.

# **Paquet 2 – Enregistrement d'un événement en présentiel au moyen de Zoom.UP**

L'objectif du traitement des données est l'observation décalée (« asynchrone ») de l'enseignement effectué par l'étudiant(e) dans le cadre du stage scolaire ...

Les informations suivantes concernent donc le streaming et l'enregistrement des cours dans le cadre du stage scolaire à l'étranger en remplacement de la visite de classe par les professeur(e)s encadrant(e)s de l'Université de Potsdam (« observation vidéo ») avec l'outil en ligne « Zoom ».

Les cours effectués par l'étudiant sont enregistrés par l'enseignant(e)/hôte de l'Université de Potsdam. Si les mesures techniques ne peuvent garantir d'emblée que seules les informations de l'étudiant(e) et de l'enseignant(e)/hôte sont enregistrées, les données personnelles des étudiant(e)s, des enseignant(e)s et des autres personnes impliquées dans la classe, dont les données audio et vidéo font l'objet de l'enregistrement, seront traitées.

La déclaration de protection des données suivante concerne la préparation de l'enregistrement ainsi que la conservation et le traitement de ces données par l'Université de Potsdam.

L'étudiant(e)/l'hôte de la réunion informera les élèves, les enseignant(e)s et les autres personnes impliquées dans la classe qu'ils observent, si et quelles données doivent être enregistrées et comment le traitement ultérieur est prévu.

Droit de révocation :

Vous avez le droit de révoquer votre consentement à tout moment. La révocation du consentement n'affecte pas la licéité du traitement effectué sur la base du consentement jusqu'au moment du retrait.

Le traitement des données de contenu (flux audio et vidéo) par Zoom est limité à la période de réalisation de l'observation vidéo.

Le fichier vidéo enregistré est visualisé et évalué par le/la professeur(e) immédiatement après le déroulement du cours. Par la suite, au plus tard un mois après l'enseignement observé, les données seront immédiatement effacées.

Les données de contenu sont traitées par Zoom. Le fichier vidéo correspondant (données vidéo et audio) est visionné par le/la professeur(e) encadrant(e) de l'Université de Potsdam.

Outre une copie des données personnelles, ce droit à l'information comprend également les finalités du traitement des données, les destinataires des données et la durée de conservation.

En outre, vous pouvez vous opposer au traitement dans les conditions de l'article 21 du RGPD.

L'enregistrement est destiné au cours de *[insérer la matière]* le *[insérer la date /les dates]*. Pendant le semestre pratique/stage scolaire, l'enregistrement vidéo n'est utilisé que pour ma évaluation interne par M/Mme [*insérer le nom*], mon/ma professeur(e) encadrant(e) de l'Université Potsdam et sera ensuite effacé. La protection des données personnelles, notamment selon le règlement général de l'UE sur la protection des données (RGPD), est garantie. Vous trouverez une déclaration de confidentialité correspondante en annexe de cette lettre.

**Lettre et déclaration de consentement**

*Vorname, Name Ort, Datum ...*

*Adresse etc.*

Chers parents, chères élèves, chers élèves,

mon nom est *Prénom* *Nom de famille.* J'effectue dans votre école mon stage scolaire dans le cadre de mes études de master en enseignement à l'Université de Potsdam (Land de Brandebourg, République fédérale d'Allemagne) et je suis actuellement formé(e) dans la classe de votre enfant dans la matière [matière]/les matières *[matières]*. Dans le cadre de ce stage, j'enseignerai également de manière autonome. Conformément au règlement des études et des examens, il y a au moins une visite de classe dans chaque matière par le/la professeur(e) encadrant(e) de l'Université de Potsdam. L'observation permet d'évaluer les enseignements de manière méthodique et didactique.

Puisqu'une observation personnelle à l'étranger n'est pas possible, l'observation doit se faire en enregistrement avec l'outil vidéo « Zoom ». En ce qui concerne Zoom, l'Université de Potsdam a conclu un contrat de traitement des données de commande. Cela garantit que le traitement des données personnelles par Zoom ne se fait que sur instruction et uniquement aux finalités définies par l'Université de Potsdam.

Pour cela, je voudrais vous demander votre consentement.

L'accès au flux n'est possible que pour M/ Mme *[insérer nom / adresse e-mail],* mon/ma professeur (e) encadrant(e) à l'Université de Potsdam. Elle/il est informé(e) qu'elle/il n'est pas autorisé(e) à faire des enregistrements.

L’enregistrement est destiné au cours de *[insérer la matière]* le *[insérer la date/les dates]* et n'est utilisé que pour mon évaluation interne par mon/ma professeur(e) encadrant(e) dans le cadre du semestre pratique/stage scolaire.

Je serais heureux et je vous serais reconnaissant(e) si vous acceptiez/accepteriez que les leçons puissent être visionnées ou diffusées en enregistrement avec Zoom.

N'hésitez pas à me contacter si vous avez des questions à *[insérer l'adresse e-mail*].

Avec mes salutations les plus cordiales,

Annexe:

- Informations sur la protection des données

✂ -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Confirmation/Déclaration de consentement

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[*Nom, prénom, date de naissance et classe de l'élève*]

J'ai/nous avons reçu la lettre de Madame/Monsieur *Nom* du *[date de la lettre ci-dessus]*. Par la présente, je consens/nous consentons

* à la participation de la personne désignée ci-dessus (élève) à l’enseignement observé et
* au enregistrement vidéo du cours

conformément à la lettre de Mme/M. *Nom* datée du *[date de la lettre ci-dessus]*.

Notes et informations :

Ce consentement peut être révoqué à tout moment. La révocation peut porter sur une partie du consentement. La licéité du traitement des données effectué jusqu’à la révocation n’est pas affectée.

Le consentement est volontaire. Le refus ou la révocation du consentement n'entraîne aucun inconvénient.

[*Lieu, date*] [*Signature du responsable légal*]  
 et  
 [*à partir du 14e anniversaire et en cas de capacité de discernement: également signature de l'élève*]

A. Déclarations de confidentialité

Informations sur la protection des données, à partir du 1er septembre 2021

Nous traitons vos données personnelles en respectant les dispositions légales en vigueur en matière de protection des données, notamment le règlement général sur la protection des données de l'UE (RGPD) et la loi sur la protection des données du Brandebourg (BbgDSG).

Finalité du traitement des données:

Le traitement des données sous forme d'utilisation de l'outil « Zoom » a pour finalité d'observer les cours dans le cadre du stage scolaire à l'étranger en substitution de la visite de classe prévue par les professeur(es) encadrant(es) de l'Université de Potsdam (« observation vidéo ») conformément au règlement des études et des examens. Les données sont traitées par l'Université de Potsdam à l'aide du sous-traitant Zoom. Zoom est un service de Zoom Video Communications, Inc. dont le siège se trouve aux Etats-Unis.

Responsable du traitement des données :

Université de Potsdam

représentée par le Président, Prof. Oliver Günther, Ph.D.

Am Neuen Palais 10

14469 Potsdam

République fédérale d’Allemagne

Téléphone : +49 331 977-0

Télécopieur : +49 331-97 21 63

[www.uni-potsdam.de](http://www.uni-potsdam.de/)

Données concernées par le traitement :

Afin de permettre l'affichage de la vidéo et la lecture de l'audio, les données du microphone et de la caméra du terminal respectif sont traitées pendant la durée de la réunion. Ces données sont créées sous forme de flux vidéo avec enregistrements d'images et de sons, également de personnes (étudiant(e)s, enseignant(e)s, etc.) qui sont uniquement filmées dans le cadre de l'observation vidéo sans réellement participer à la réunion zoom au sens technique du terme.

Base juridique du traitement des données :

La base juridique pour le traitement des données est l'art. 6, par. 1 phrase 1 point a du RGPD (consentement).

Durée de conservation des données :

Le traitement des données de contenu (flux audio et vidéo) est limité à la période de réalisation de l'observation vidéo.

Destinataires des données :

Les données audio et vidéo sont traitées par Zoom. Le flux vidéo et audio respectif est visionné par le/la professeur(e) encadrant(e) de l'Université de Potsdam.

Vos données ne sont pas transmises à d'autres tiers.

Transfert de données vers des pays tiers en dehors de l'UE / de l'EEE :

L'Université de Potsdam utilise Zoom sur la base d'un contrat de traitement des données de commande. Si Zoom transfère des données personnelles vers des pays tiers en dehors de l'UE/EEE, cela se fait conformément aux exigences de l'article 44 et suivants du RGPD. Afin d'assurer un niveau suffisant de protection des données dans les pays tiers, des clauses standard de protection des données approuvées par la Commission européenne ont été convenues avec Zoom et les autres respectifs destinataires/sous-traitants ultérieurs. Une liste complète des sous-traitants utilisés par Zoom, qui peuvent accéder aux données des clients et les traiter, est disponible sur : [https://zoom.us/de-de/subprocessors.html.](https://zoom.us/de-de/subprocessors.html)

Vos droits :

Vous avez le droit de nous demander des informations sur le traitement des données personnelles vous concernant. Outre une copie des données personnelles, ce droit à l'information comprend également des informations sur la finalité du traitement des données, les destinataires des données et la durée de conservation.

Si des données personnelles incorrectes sont traitées, vous pouvez nous demander de les corriger. Si les exigences légales de l'article 17 ou 18 du RGPD sont remplies, vous disposez en outre d'un droit fondamental à l'effacement des données personnelles ou à une restriction du traitement. Veuillez noter qu'un traitement limité des données peut ne pas être possible. Vous avez le droit de recevoir vos données personnelles dans un format structuré, commun et lisible par machine ou de demander le transfert à une autre personne responsable (Art. 20 RGPD). Dans la mesure où le traitement des données est autorisé sans votre consentement, vous pouvez vous opposer au traitement dans les conditions de l'article 21 du RGPD.

Nous vous prions de bien vouloir vous adresser à nous pour exercer les droits susmentionnés :

Mme. Dr. phil Manuela Hackel

Consultant pour l'internationalisation de la formation des enseignants

Université de Potsdam, Centre de formation des enseignants et de recherche pédagogique (ZeLB)

Karl-Liebknecht-Straße 24-25

14476 Potsdam

République fédérale d’Allemagne

Téléphone : +49 331 977-256010

E-Mail: [manuela.hackel@uni-potsdam.de](mailto:manuela.hackel@uni-potsdam.de)

Par dérogation, vous pouvez demander des renseignements au Chief Information Officer (Université de Potsdam, Karl- Liebknecht-Straße 24-25, 14476 Potsdam, République fédérale d'Allemagne). Le formulaire prévu à cet effet [est disponible sur https://www.uni-potsdam.de/de/praesidialbereich/praesident-vizepraesidents/cio.html.](https://www.uni-potsdam.de/de/praesidialbereich/praesident-vizepraesidenten/cio.html)

Si vous avez des questions sur la protection des données, vous pouvez contacter le responsable de la protection des données de l'Université de Potsdam :

Dr. Marek Kneis

Am Neuen Palais 10 14469 Potsdam

République fédérale d’Allemagne

Téléphone : +49 331 977-124409

Télécopieur : +49 331 977- 701821

E-Mail : [datenschutz@uni-potsdam.de](mailto:datenschutz@uni-potsdam.de)

Si vous estimez que le traitement de vos données personnelles n'est pas légal, vous avez le droit de déposer une plainte auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données.

Comme il n'est pas possible d'effectuer une observation personnelle à l'étranger, il est prévu d'utiliser à cet effet un enregistrement vidéo numérique des cours.

L'enregistrement a lieu à l'Université de Potsdam avec l'outil vidéo « Zoom.UP ». L'utilisation correspondante de Zoom a été vérifiée sous les aspects de protection des données par l'Université de Potsdam et a été jugée conforme à la loi. En ce qui concerne Zoom, l'Université de Potsdam a conclu un contrat de traitement des données de commande. Cela garantit que le traitement des données personnelles par Zoom ne se fait que sur instruction et uniquement aux fins définies par l'Université de Potsdam. L'accès au fichier vidéo n'est possible que pour M/Mme *[insérer le nom],* mon/ma professeur(e) encadrant (e) à l'Université de Potsdam. Vous trouverez une déclaration de confidentialité correspondante en annexe de cette lettre.

L'enregistrement est destiné au cours de *[insérer la matière]* le *[insérer la date /les dates]*. Pendant le semestre pratique/stage scolaire, l'enregistrement vidéo n'est utilisé que pour ma évaluation interne par mon/ma professeur(e) encadrant(e) M/Mme [*insérer le nom*], et sera ensuite effacé.

* au enregistrement vidéo du cours
* à l'utilisation des données personnelles de la personne susmentionnée, y compris les enregistrements sonores ou vidéo générés au cours

Les enregistrements ne seront utilisés qu'aux fins indiquées dans la lettre et ne seront pas transmis à des tiers.

En cas de révocation, les données concernées ne seront plus utilisées aux fins mentionnées ci-dessus et seront immédiatement effacées. Les enregistrements sonores et vidéo seront effacées immédiatement après l'évaluation, au plus tard un mois après l'observation au cours.

Publications sur Internet / Avis de protection des données :

Il n'y a pas de publication sur Internet.

# **Paquet 3 – Enregistrement d'un événement présentiel sur place**

Les informations suivantes concernent donc l'enregistrement des cours dans le cadre du stage scolaire à l'étranger en substitution de la visite de classe prévue par les professeur(e)s encadrant(e)s de l'Université de Potsdam (« observation vidéo ») à l'aide d'un dispositif présent sur place (généralement par l'étudiant).

Les cours dispensés par l'étudiant sont enregistrés sur place à l'aide d'une tablette, d'un smartphone, d'un ordinateur portable avec caméra ou similaire. En principe, c'est un appareil de service de l'Université de Potsdam qui est utilisé à cet effet et non un appareil privé de l'étudiant(e). Si les mesures techniques ne peuvent garantir d'emblée que seules les informations de l'étudiant(e) sont enregistrées, les données personnelles des étudiant(e)s, des enseignant(e)s et des autres personnes impliquées dans la classe, dont les données audio et vidéo font l'objet de l'enregistrement, seront traitées.

L'étudiant(e) de la réunion informera les élèves, les enseignant(e)s et les autres personnes impliquées dans la classe, si et quelles données doivent être enregistrées et comment le traitement ultérieur est prévu.

Afin de permettre l'affichage de la vidéo et la lecture de l'audio, les données du microphone et de la caméra du terminal respectif sont traitées pendant la durée de la réunion.

Après que la leçon a été effectuée par l'étudiant€, le fichier vidéo sera envoyé au/à professeur(e) encadrant(e) de l'Université de Potsdam, qui visionnera et évaluera immédiatement la vidéo. Par la suite, au plus tard un mois après l'enseignement observé, les données seront immédiatement effacées.

**Lettre et déclaration de consentement**

*Vorname, Name Ort, Datum ...*

*Adresse etc.*

Chers parents, chères élèves, chers élèves,

mon nom est *Prénom* *Nom de famille.* J'effectue dans votre école mon stage scolaire dans le cadre de mes études de master en enseignement à l'Université de Potsdam (Land de Brandebourg, République fédérale d'Allemagne) et je suis actuellement formé(e) dans la classe de votre enfant dans la matière [matière]/les matières *[matières]*. Dans le cadre de ce stage, j'enseignerai également de manière autonome. Conformément au règlement des études et des examens, il y a au moins une visite de classe dans chaque matière par le/la professeur(e) encadrant(e) de l'Université de Potsdam. L'observation permet d'évaluer les enseignements de manière méthodique et didactique.

Puisqu'une observation personnelle à l'étranger n'est pas possible, l'observation doit se faire en enregistrement avec l'outil vidéo sur place.

Pour cela, je voudrais vous demander votre consentement.

L'accès au flux n'est possible que pour M/ Mme *[insérer nom / adresse e-mail],* mon/ma professeur (e) encadrant(e) à l'Université de Potsdam. Elle/il est informé(e) qu'elle/il n'est pas autorisé(e) à faire des enregistrements.

L’enregistrement est destiné au cours de *[insérer la matière]* le *[insérer la date/les dates]* et n'est utilisé que pour mon évaluation interne par mon/ma professeur(e) encadrant(e) dans le cadre du semestre pratique/stage scolaire.

Je serais heureux et je vous serais reconnaissant(e) si vous acceptiez/accepteriez que les leçons puissent être visionnées ou diffusées en enregistrement sur place.

N'hésitez pas à me contacter si vous avez des questions à *[insérer l'adresse e-mail*].

Avec mes salutations les plus cordiales,

Annexe:

- Informations sur la protection des données

✂ -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Confirmation/Déclaration de consentement

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[*Nom, prénom, date de naissance et classe de l'élève*]

J'ai/nous avons reçu la lettre de Madame/Monsieur *Nom* du *[date de la lettre ci-dessus]*. Par la présente, je consens/nous consentons

* à la participation de la personne désignée ci-dessus (élève) à l’enseignement observé et
* au enregistrement vidéo du cours

conformément à la lettre de Mme/M. *Nom* datée du *[date de la lettre ci-dessus]*.

Notes et informations :

Ce consentement peut être révoqué à tout moment. La révocation peut porter sur une partie du consentement. La licéité du traitement des données effectué jusqu’à la révocation n’est pas affectée.

Le consentement est volontaire. Le refus ou la révocation du consentement n'entraîne aucun inconvénient.

[*Lieu, date*] [*Signature du responsable légal*]  
 et  
 [*à partir du 14e anniversaire et en cas de capacité de discernement: également signature de l'élève*]

A. Déclarations de confidentialité

Informations sur la protection des données, à partir du 1er septembre 2021

Nous traitons vos données personnelles en respectant les dispositions légales en vigueur en matière de protection des données, notamment le règlement général sur la protection des données de l'UE (RGPD) et la loi sur la protection des données du Brandebourg (BbgDSG).

Finalité du traitement des données:

Le traitement des données sous forme d'utilisation de l'outil « Zoom » a pour finalité d'observer les cours dans le cadre du stage scolaire à l'étranger en substitution de la visite de classe prévue par les professeur(es) encadrant(es) de l'Université de Potsdam (« observation vidéo ») conformément au règlement des études et des examens. Les données sont traitées par l'Université de Potsdam à l'aide du sous-traitant Zoom. Zoom est un service de Zoom Video Communications, Inc. dont le siège se trouve aux Etats-Unis.

Responsable du traitement des données :

Université de Potsdam

représentée par le Président, Prof. Oliver Günther, Ph.D.

Am Neuen Palais 10

14469 Potsdam

République fédérale d’Allemagne

Téléphone : +49 331 977-0

Télécopieur : +49 331-97 21 63

[www.uni-potsdam.de](http://www.uni-potsdam.de/)

Données concernées par le traitement :

Afin de permettre l'affichage de la vidéo et la lecture de l'audio, les données du microphone et de la caméra du terminal respectif sont traitées pendant la durée de la réunion. Ces données sont créées sous forme de flux vidéo avec enregistrements d'images et de sons, également de personnes (étudiant(e)s, enseignant(e)s, etc.) qui sont uniquement filmées dans le cadre de l'observation vidéo sans réellement participer à la réunion zoom au sens technique du terme.

Base juridique du traitement des données :

La base juridique pour le traitement des données est l'art. 6, par. 1 phrase 1 point a du RGPD (consentement).

Durée de conservation des données :

Le traitement des données de contenu (flux audio et vidéo) est limité à la période de réalisation de l'observation vidéo.

Destinataires des données :

Les données audio et vidéo sont traitées par Zoom. Le flux vidéo et audio respectif est visionné par le/la professeur(e) encadrant(e) de l'Université de Potsdam.

Vos données ne sont pas transmises à d'autres tiers.

Transfert de données vers des pays tiers en dehors de l'UE / de l'EEE :

L'Université de Potsdam utilise Zoom sur la base d'un contrat de traitement des données de commande. Si Zoom transfère des données personnelles vers des pays tiers en dehors de l'UE/EEE, cela se fait conformément aux exigences de l'article 44 et suivants du RGPD. Afin d'assurer un niveau suffisant de protection des données dans les pays tiers, des clauses standard de protection des données approuvées par la Commission européenne ont été convenues avec Zoom et les autres respectifs destinataires/sous-traitants ultérieurs. Une liste complète des sous-traitants utilisés par Zoom, qui peuvent accéder aux données des clients et les traiter, est disponible sur : [https://zoom.us/de-de/subprocessors.html.](https://zoom.us/de-de/subprocessors.html)

Vos droits :

Vous avez le droit de nous demander des informations sur le traitement des données personnelles vous concernant. Outre une copie des données personnelles, ce droit à l'information comprend également des informations sur la finalité du traitement des données, les destinataires des données et la durée de conservation.

Si des données personnelles incorrectes sont traitées, vous pouvez nous demander de les corriger. Si les exigences légales de l'article 17 ou 18 du RGPD sont remplies, vous disposez en outre d'un droit fondamental à l'effacement des données personnelles ou à une restriction du traitement. Veuillez noter qu'un traitement limité des données peut ne pas être possible. Vous avez le droit de recevoir vos données personnelles dans un format structuré, commun et lisible par machine ou de demander le transfert à une autre personne responsable (Art. 20 RGPD). Dans la mesure où le traitement des données est autorisé sans votre consentement, vous pouvez vous opposer au traitement dans les conditions de l'article 21 du RGPD.

Nous vous prions de bien vouloir vous adresser à nous pour exercer les droits susmentionnés :

Mme. Dr. phil Manuela Hackel

Consultant pour l'internationalisation de la formation des enseignants

Université de Potsdam, Centre de formation des enseignants et de recherche pédagogique (ZeLB)

Karl-Liebknecht-Straße 24-25

14476 Potsdam

République fédérale d’Allemagne

Téléphone : +49 331 977-256010

E-Mail: [manuela.hackel@uni-potsdam.de](mailto:manuela.hackel@uni-potsdam.de)

Par dérogation, vous pouvez demander des renseignements au Chief Information Officer (Université de Potsdam, Karl- Liebknecht-Straße 24-25, 14476 Potsdam, République fédérale d'Allemagne). Le formulaire prévu à cet effet [est disponible sur https://www.uni-potsdam.de/de/praesidialbereich/praesident-vizepraesidents/cio.html.](https://www.uni-potsdam.de/de/praesidialbereich/praesident-vizepraesidenten/cio.html)

Si vous avez des questions sur la protection des données, vous pouvez contacter le responsable de la protection des données de l'Université de Potsdam :

Dr. Marek Kneis

Am Neuen Palais 10 14469 Potsdam

République fédérale d’Allemagne

Téléphone : +49 331 977-124409

Télécopieur : +49 331 977- 701821

E-Mail : [datenschutz@uni-potsdam.de](mailto:datenschutz@uni-potsdam.de)

Si vous estimez que le traitement de vos données personnelles n'est pas légal, vous avez le droit de déposer une plainte auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données.

Comme il n'est pas possible d'effectuer une observation personnelle à l'étranger, il est prévu d'utiliser à cet effet un enregistrement vidéo numérique des cours.

L'enregistrement a lieu à l'Université de Potsdam avec l'outil vidéo « Zoom.UP ». L'utilisation correspondante de Zoom a été vérifiée sous les aspects de protection des données par l'Université de Potsdam et a été jugée conforme à la loi. En ce qui concerne Zoom, l'Université de Potsdam a conclu un contrat de traitement des données de commande. Cela garantit que le traitement des données personnelles par Zoom ne se fait que sur instruction et uniquement aux fins définies par l'Université de Potsdam. L'accès au fichier vidéo n'est possible que pour M/Mme *[insérer le nom],* mon/ma professeur(e) encadrant (e) à l'Université de Potsdam. Vous trouverez une déclaration de confidentialité correspondante en annexe de cette lettre.

L'enregistrement est destiné au cours de *[insérer la matière]* le *[insérer la date /les dates]*. Pendant le semestre pratique/stage scolaire, l'enregistrement vidéo n'est utilisé que pour ma évaluation interne par mon/ma professeur(e) encadrant(e) M/Mme [*insérer le nom*], et sera ensuite effacé.

* au enregistrement vidéo du cours
* à l'utilisation des données personnelles de la personne susmentionnée, y compris les enregistrements sonores ou vidéo générés au cours

Les enregistrements ne seront utilisés qu'aux fins indiquées dans la lettre et ne seront pas transmis à des tiers.

En cas de révocation, les données concernées ne seront plus utilisées aux fins mentionnées ci-dessus et seront immédiatement effacées. Les enregistrements sonores et vidéo seront effacées immédiatement après l'évaluation, au plus tard un mois après l'observation au cours.

Publications sur Internet / Avis de protection des données :

Il n'y a pas de publication sur Internet.

# **Paquet 4 – Streaming de cours en ligne au moyen de Zoom.UP**

L'autre objectif du traitement des données est la mise en œuvre des cours en ligne par l'école. À cette fin, vous pouvez recevoir à ce sujet une déclaration de confidentialité séparée de la part de l'école.

Les métadonnées suivantes sont traitées par Zoom pour organiser les réunions : adresses IP des participant(e)s, informations sur l'appareil et matériel (type d'appareil, système d'exploitation, numéro de version du client Zoom utilisé, type de webcam, microphone et haut-parleur), type de connexion Internet , localisation approximative (la ville la plus proche, l'emplacement exact des utilisateurs n'a pas lieu), paramètres de l'utilisateur (par exemple, participation sans transmission vidéo), autres métadonnées sur la réunion, telles que le nom de la réunion, l'heure prévue et la durée de la réunion, les adresses e-mail des participants, l'heure de la réunion et la fin de la participation pour les utilisateurs individuels ainsi que le statut du chat.

Lors de la connexion avec le téléphone, les données suivantes sont également traités : les informations sur le numéro de téléphone et le nom du pays. Si nécessaire, d'autres données de connexion telles que l'adresse IP de l'appareil (en cas d'utilisation d'appareils VoIP) peuvent être enregistrées.

La base juridique pour le traitement des données des étudiant(e)s et enseignant(e)s participant aux cours et des autres personnes impliquées dans le cours est l'article 6 par. 1 phrase 1 point a du RGPD (consentement).

Les métadonnées des réunions sont conservées pendant une période de sept jours à des fins d'analyse des erreurs et d'assistance, puis effacées.

Les métadonnées et données de contenu sont traitées par Zoom. Le flux vidéo et audio respectif est visionné par le/la professeur(e) encadrant(e) de l'Université de Potsdam.

**Lettre et déclaration de consentement**

*Vorname, Name Ort, Datum ...*

*Adresse etc.*

Chers parents, chères élèves, chers élèves,

mon nom est *Prénom* *Nom de famille.* J'effectue dans votre école mon stage scolaire dans le cadre de mes études de master en enseignement à l'Université de Potsdam (Land de Brandebourg, République fédérale d'Allemagne) et je suis actuellement formé(e) dans la classe de votre enfant dans la matière [matière]/les matières *[matières]*. Dans le cadre de ce stage, j'enseignerai également de manière autonome. Conformément au règlement des études et des examens, il y a au moins une visite de classe dans chaque matière par le/la professeur(e) encadrant(e) de l'Université de Potsdam. L'observation permet d'évaluer les enseignements de manière méthodique et didactique.

Puisqu'une observation personnelle à l'étranger n'est pas possible, l'observation doit se faire en streaming avec l'outil vidéo « Zoom ». En ce qui concerne Zoom, l'Université de Potsdam a conclu un contrat de traitement des données de commande. Cela garantit que le traitement des données personnelles par Zoom ne se fait que sur instruction et uniquement aux finalités définies par l'Université de Potsdam.

Pour cela, je voudrais vous demander votre consentement.

Aucun enregistrement n'est effectué lors de l'utilisation du zoom pour l'observation. L'accès au flux n'est possible que pour M/ Mme *[insérer nom / adresse e-mail],* mon/ma professeur (e) encadrant(e) à l'Université de Potsdam. Elle/il est informé(e) qu'elle/il n'est pas autorisé(e) à faire des enregistrements.

Le streaming est destiné au cours de *[insérer la matière]* le *[insérer la date/les dates]* et n'est utilisé que pour mon évaluation interne par mon/ma professeur(e) encadrant(e) dans le cadre du semestre pratique/stage scolaire.

Je serais heureux et je vous serais reconnaissant(e) si vous acceptiez/accepteriez que les leçons puissent être visionnées ou diffusées en streaming avec Zoom.

N'hésitez pas à me contacter si vous avez des questions à *[insérer l'adresse e-mail*].

Avec mes salutations les plus cordiales,

Annexe:

- Informations sur la protection des données

✂ -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Confirmation/Déclaration de consentement

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[*Nom, prénom, date de naissance et classe de l'élève*]

J'ai/nous avons reçu la lettre de Madame/Monsieur *Nom* du *[date de la lettre ci-dessus]*. Par la présente, je consens/nous consentons

* à la participation de la personne désignée ci-dessus (élève) à l’enseignement observé et
* au streaming vidéo du cours

conformément à la lettre de Mme/M. *Nom* datée du *[date de la lettre ci-dessus]*.

Notes et informations :

Ce consentement peut être révoqué à tout moment. La révocation peut porter sur une partie du consentement. La licéité du traitement des données effectué jusqu’à la révocation n’est pas affectée.

Le consentement est volontaire. Le refus ou la révocation du consentement n'entraîne aucun inconvénient.

[*Lieu, date*] [*Signature du responsable légal*]  
 et  
 [*à partir du 14e anniversaire et en cas de capacité de discernement: également signature de l'élève*]

A. Déclarations de confidentialité

Informations sur la protection des données, à partir du 1er septembre 2021

Nous traitons vos données personnelles en respectant les dispositions légales en vigueur en matière de protection des données, notamment le règlement général sur la protection des données de l'UE (RGPD) et la loi sur la protection des données du Brandebourg (BbgDSG).

Finalité du traitement des données:

Le traitement des données sous forme d'utilisation de l'outil « Zoom » a pour finalité d'observer les cours dans le cadre du stage scolaire à l'étranger en substitution de la visite de classe prévue par les professeur(es) encadrant(es) de l'Université de Potsdam (« observation vidéo ») conformément au règlement des études et des examens. Les données sont traitées par l'Université de Potsdam à l'aide du sous-traitant Zoom. Zoom est un service de Zoom Video Communications, Inc. dont le siège se trouve aux Etats-Unis.

Responsable du traitement des données :

Université de Potsdam

représentée par le Président, Prof. Oliver Günther, Ph.D.

Am Neuen Palais 10

14469 Potsdam

République fédérale d’Allemagne

Téléphone : +49 331 977-0

Télécopieur : +49 331-97 21 63

[www.uni-potsdam.de](http://www.uni-potsdam.de/)

Données concernées par le traitement :

Afin de permettre l'affichage de la vidéo et la lecture de l'audio, les données du microphone et de la caméra du terminal respectif sont traitées pendant la durée de la réunion. Ces données sont créées sous forme de flux vidéo avec enregistrements d'images et de sons, également de personnes (étudiant(e)s, enseignant(e)s, etc.) qui sont uniquement filmées dans le cadre de l'observation vidéo sans réellement participer à la réunion zoom au sens technique du terme.

Base juridique du traitement des données :

La base juridique pour le traitement des données est l'art. 6, par. 1 phrase 1 point a du RGPD (consentement).

Durée de conservation des données :

Le traitement des données de contenu (flux audio et vidéo) est limité à la période de réalisation de l'observation vidéo.

Destinataires des données :

Les données audio et vidéo sont traitées par Zoom. Le flux vidéo et audio respectif est visionné par le/la professeur(e) encadrant(e) de l'Université de Potsdam.

Vos données ne sont pas transmises à d'autres tiers.

Transfert de données vers des pays tiers en dehors de l'UE / de l'EEE :

L'Université de Potsdam utilise Zoom sur la base d'un contrat de traitement des données de commande. Si Zoom transfère des données personnelles vers des pays tiers en dehors de l'UE/EEE, cela se fait conformément aux exigences de l'article 44 et suivants du RGPD. Afin d'assurer un niveau suffisant de protection des données dans les pays tiers, des clauses standard de protection des données approuvées par la Commission européenne ont été convenues avec Zoom et les autres respectifs destinataires/sous-traitants ultérieurs. Une liste complète des sous-traitants utilisés par Zoom, qui peuvent accéder aux données des clients et les traiter, est disponible sur : [https://zoom.us/de-de/subprocessors.html.](https://zoom.us/de-de/subprocessors.html)

Vos droits :

Vous avez le droit de nous demander des informations sur le traitement des données personnelles vous concernant. Outre une copie des données personnelles, ce droit à l'information comprend également des informations sur la finalité du traitement des données, les destinataires des données et la durée de conservation.

Si des données personnelles incorrectes sont traitées, vous pouvez nous demander de les corriger. Si les exigences légales de l'article 17 ou 18 du RGPD sont remplies, vous disposez en outre d'un droit fondamental à l'effacement des données personnelles ou à une restriction du traitement. Veuillez noter qu'un traitement limité des données peut ne pas être possible. Vous avez le droit de recevoir vos données personnelles dans un format structuré, commun et lisible par machine ou de demander le transfert à une autre personne responsable (Art. 20 RGPD). Dans la mesure où le traitement des données est autorisé sans votre consentement, vous pouvez vous opposer au traitement dans les conditions de l'article 21 du RGPD.

Nous vous prions de bien vouloir vous adresser à nous pour exercer les droits susmentionnés :

Mme. Dr. phil Manuela Hackel

Consultant pour l'internationalisation de la formation des enseignants

Université de Potsdam, Centre de formation des enseignants et de recherche pédagogique (ZeLB)

Karl-Liebknecht-Straße 24-25

14476 Potsdam

République fédérale d’Allemagne

Téléphone : +49 331 977-256010

E-Mail: [manuela.hackel@uni-potsdam.de](mailto:manuela.hackel@uni-potsdam.de)

Par dérogation, vous pouvez demander des renseignements au Chief Information Officer (Université de Potsdam, Karl- Liebknecht-Straße 24-25, 14476 Potsdam, République fédérale d'Allemagne). Le formulaire prévu à cet effet [est disponible sur https://www.uni-potsdam.de/de/praesidialbereich/praesident-vizepraesidents/cio.html.](https://www.uni-potsdam.de/de/praesidialbereich/praesident-vizepraesidenten/cio.html)

Si vous avez des questions sur la protection des données, vous pouvez contacter le responsable de la protection des données de l'Université de Potsdam :

Dr. Marek Kneis

Am Neuen Palais 10 14469 Potsdam

République fédérale d’Allemagne

Téléphone : +49 331 977-124409

Télécopieur : +49 331 977- 701821

E-Mail : [datenschutz@uni-potsdam.de](mailto:datenschutz@uni-potsdam.de)

Si vous estimez que le traitement de vos données personnelles n'est pas légal, vous avez le droit de déposer une plainte auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données.

Comme il n'est pas possible d'effectuer une observation personnelle à l'étranger, il est prévu d'utiliser à cet effet un enregistrement vidéo numérique des cours.

L'enregistrement a lieu à l'Université de Potsdam avec l'outil vidéo « Zoom.UP ». L'utilisation correspondante de Zoom a été vérifiée sous les aspects de protection des données par l'Université de Potsdam et a été jugée conforme à la loi. En ce qui concerne Zoom, l'Université de Potsdam a conclu un contrat de traitement des données de commande. Cela garantit que le traitement des données personnelles par Zoom ne se fait que sur instruction et uniquement aux fins définies par l'Université de Potsdam. L'accès au fichier vidéo n'est possible que pour M/Mme *[insérer le nom],* mon/ma professeur(e) encadrant (e) à l'Université de Potsdam. Vous trouverez une déclaration de confidentialité correspondante en annexe de cette lettre.

L'enregistrement est destiné au cours de *[insérer la matière]* le *[insérer la date /les dates]*. Pendant le semestre pratique/stage scolaire, l'enregistrement vidéo n'est utilisé que pour ma évaluation interne par mon/ma professeur(e) encadrant(e) M/Mme [*insérer le nom*], et sera ensuite effacé.

* au enregistrement vidéo du cours
* à l'utilisation des données personnelles de la personne susmentionnée, y compris les enregistrements sonores ou vidéo générés au cours

Les enregistrements ne seront utilisés qu'aux fins indiquées dans la lettre et ne seront pas transmis à des tiers.

En cas de révocation, les données concernées ne seront plus utilisées aux fins mentionnées ci-dessus et seront immédiatement effacées. Les enregistrements sonores et vidéo seront effacées immédiatement après l'évaluation, au plus tard un mois après l'observation au cours.

Publications sur Internet / Avis de protection des données :

Il n'y a pas de publication sur Internet.

# **Paquet 5 – Enregistrement des cours en ligne au moyen de Zoom.UP**

Les informations suivantes concernent donc le streaming et l'enregistrement des cours dans le cadre du stage scolaire à l'étranger en remplacement de la visite de classe par les professeur(e)s encadrant(e)s de l'Université de Potsdam (« observation vidéo ») avec l'outil en ligne « Zoom ».

Les cours effectués par l'étudiant sont enregistrés par l'enseignant / hôte de l'Université de Potsdam. Cela implique le traitement des données personnelles des élèves participant aux cours observés, des enseignant(e)s et des autres personnes impliquées dans le cours dont les données audio et vidéo font l'objet de l'enregistrement.

Le fichier vidéo correspondant (données vidéo et audio) est visionné par le/la professeur(e) encadrant(e) de l'Université de Potsdam.

**Lettre et déclaration de consentement**

*Vorname, Name Ort, Datum ...*

*Adresse etc.*

Chers parents, chères élèves, chers élèves,

mon nom est *Prénom* *Nom de famille.* J'effectue dans votre école mon stage scolaire dans le cadre de mes études de master en enseignement à l'Université de Potsdam (Land de Brandebourg, République fédérale d'Allemagne) et je suis actuellement formé(e) dans la classe de votre enfant dans la matière [matière]/les matières *[matières]*. Dans le cadre de ce stage, j'enseignerai également de manière autonome. Conformément au règlement des études et des examens, il y a au moins une visite de classe dans chaque matière par le/la professeur(e) encadrant(e) de l'Université de Potsdam. L'observation permet d'évaluer les enseignements de manière méthodique et didactique.

Puisqu'une observation personnelle à l'étranger n'est pas possible, l'observation doit se faire en enregistrement avec l'outil vidéo « Zoom ». En ce qui concerne Zoom, l'Université de Potsdam a conclu un contrat de traitement des données de commande. Cela garantit que le traitement des données personnelles par Zoom ne se fait que sur instruction et uniquement aux finalités définies par l'Université de Potsdam.

Pour cela, je voudrais vous demander votre consentement.

L'accès au flux n'est possible que pour M/ Mme *[insérer nom / adresse e-mail],* mon/ma professeur (e) encadrant(e) à l'Université de Potsdam. Elle/il est informé(e) qu'elle/il n'est pas autorisé(e) à faire des enregistrements.

L’enregistrement est destiné au cours de *[insérer la matière]* le *[insérer la date/les dates]* et n'est utilisé que pour mon évaluation interne par mon/ma professeur(e) encadrant(e) dans le cadre du semestre pratique/stage scolaire.

Je serais heureux et je vous serais reconnaissant(e) si vous acceptiez/accepteriez que les leçons puissent être visionnées ou diffusées en enregistrement avec Zoom.

N'hésitez pas à me contacter si vous avez des questions à *[insérer l'adresse e-mail*].

Avec mes salutations les plus cordiales,

Annexe:

- Informations sur la protection des données

✂ -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Confirmation/Déclaration de consentement

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[*Nom, prénom, date de naissance et classe de l'élève*]

J'ai/nous avons reçu la lettre de Madame/Monsieur *Nom* du *[date de la lettre ci-dessus]*. Par la présente, je consens/nous consentons

* à la participation de la personne désignée ci-dessus (élève) à l’enseignement observé et
* au enregistrement vidéo du cours

conformément à la lettre de Mme/M. *Nom* datée du *[date de la lettre ci-dessus]*.

Notes et informations :

Ce consentement peut être révoqué à tout moment. La révocation peut porter sur une partie du consentement. La licéité du traitement des données effectué jusqu’à la révocation n’est pas affectée.

Le consentement est volontaire. Le refus ou la révocation du consentement n'entraîne aucun inconvénient.

[*Lieu, date*] [*Signature du responsable légal*]  
 et  
 [*à partir du 14e anniversaire et en cas de capacité de discernement: également signature de l'élève*]

A. Déclarations de confidentialité

Informations sur la protection des données, à partir du 1er septembre 2021

Nous traitons vos données personnelles en respectant les dispositions légales en vigueur en matière de protection des données, notamment le règlement général sur la protection des données de l'UE (RGPD) et la loi sur la protection des données du Brandebourg (BbgDSG).

Finalité du traitement des données:

Le traitement des données sous forme d'utilisation de l'outil « Zoom » a pour finalité d'observer les cours dans le cadre du stage scolaire à l'étranger en substitution de la visite de classe prévue par les professeur(es) encadrant(es) de l'Université de Potsdam (« observation vidéo ») conformément au règlement des études et des examens. Les données sont traitées par l'Université de Potsdam à l'aide du sous-traitant Zoom. Zoom est un service de Zoom Video Communications, Inc. dont le siège se trouve aux Etats-Unis.

Responsable du traitement des données :

Université de Potsdam

représentée par le Président, Prof. Oliver Günther, Ph.D.

Am Neuen Palais 10

14469 Potsdam

République fédérale d’Allemagne

Téléphone : +49 331 977-0

Télécopieur : +49 331-97 21 63

[www.uni-potsdam.de](http://www.uni-potsdam.de/)

Données concernées par le traitement :

Afin de permettre l'affichage de la vidéo et la lecture de l'audio, les données du microphone et de la caméra du terminal respectif sont traitées pendant la durée de la réunion. Ces données sont créées sous forme de flux vidéo avec enregistrements d'images et de sons, également de personnes (étudiant(e)s, enseignant(e)s, etc.) qui sont uniquement filmées dans le cadre de l'observation vidéo sans réellement participer à la réunion zoom au sens technique du terme.

Base juridique du traitement des données :

La base juridique pour le traitement des données est l'art. 6, par. 1 phrase 1 point a du RGPD (consentement).

Durée de conservation des données :

Le traitement des données de contenu (flux audio et vidéo) est limité à la période de réalisation de l'observation vidéo.

Destinataires des données :

Les données audio et vidéo sont traitées par Zoom. Le flux vidéo et audio respectif est visionné par le/la professeur(e) encadrant(e) de l'Université de Potsdam.

Vos données ne sont pas transmises à d'autres tiers.

Transfert de données vers des pays tiers en dehors de l'UE / de l'EEE :

L'Université de Potsdam utilise Zoom sur la base d'un contrat de traitement des données de commande. Si Zoom transfère des données personnelles vers des pays tiers en dehors de l'UE/EEE, cela se fait conformément aux exigences de l'article 44 et suivants du RGPD. Afin d'assurer un niveau suffisant de protection des données dans les pays tiers, des clauses standard de protection des données approuvées par la Commission européenne ont été convenues avec Zoom et les autres respectifs destinataires/sous-traitants ultérieurs. Une liste complète des sous-traitants utilisés par Zoom, qui peuvent accéder aux données des clients et les traiter, est disponible sur : [https://zoom.us/de-de/subprocessors.html.](https://zoom.us/de-de/subprocessors.html)

Vos droits :

Vous avez le droit de nous demander des informations sur le traitement des données personnelles vous concernant. Outre une copie des données personnelles, ce droit à l'information comprend également des informations sur la finalité du traitement des données, les destinataires des données et la durée de conservation.

Si des données personnelles incorrectes sont traitées, vous pouvez nous demander de les corriger. Si les exigences légales de l'article 17 ou 18 du RGPD sont remplies, vous disposez en outre d'un droit fondamental à l'effacement des données personnelles ou à une restriction du traitement. Veuillez noter qu'un traitement limité des données peut ne pas être possible. Vous avez le droit de recevoir vos données personnelles dans un format structuré, commun et lisible par machine ou de demander le transfert à une autre personne responsable (Art. 20 RGPD). Dans la mesure où le traitement des données est autorisé sans votre consentement, vous pouvez vous opposer au traitement dans les conditions de l'article 21 du RGPD.

Nous vous prions de bien vouloir vous adresser à nous pour exercer les droits susmentionnés :

Mme. Dr. phil Manuela Hackel

Consultant pour l'internationalisation de la formation des enseignants

Université de Potsdam, Centre de formation des enseignants et de recherche pédagogique (ZeLB)

Karl-Liebknecht-Straße 24-25

14476 Potsdam

République fédérale d’Allemagne

Téléphone : +49 331 977-256010

E-Mail: [manuela.hackel@uni-potsdam.de](mailto:manuela.hackel@uni-potsdam.de)

Par dérogation, vous pouvez demander des renseignements au Chief Information Officer (Université de Potsdam, Karl- Liebknecht-Straße 24-25, 14476 Potsdam, République fédérale d'Allemagne). Le formulaire prévu à cet effet [est disponible sur https://www.uni-potsdam.de/de/praesidialbereich/praesident-vizepraesidents/cio.html.](https://www.uni-potsdam.de/de/praesidialbereich/praesident-vizepraesidenten/cio.html)

Si vous avez des questions sur la protection des données, vous pouvez contacter le responsable de la protection des données de l'Université de Potsdam :

Dr. Marek Kneis

Am Neuen Palais 10 14469 Potsdam

République fédérale d’Allemagne

Téléphone : +49 331 977-124409

Télécopieur : +49 331 977- 701821

E-Mail : [datenschutz@uni-potsdam.de](mailto:datenschutz@uni-potsdam.de)

Si vous estimez que le traitement de vos données personnelles n'est pas légal, vous avez le droit de déposer une plainte auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données.

Comme il n'est pas possible d'effectuer une observation personnelle à l'étranger, il est prévu d'utiliser à cet effet un enregistrement vidéo numérique des cours.

L'enregistrement a lieu à l'Université de Potsdam avec l'outil vidéo « Zoom.UP ». L'utilisation correspondante de Zoom a été vérifiée sous les aspects de protection des données par l'Université de Potsdam et a été jugée conforme à la loi. En ce qui concerne Zoom, l'Université de Potsdam a conclu un contrat de traitement des données de commande. Cela garantit que le traitement des données personnelles par Zoom ne se fait que sur instruction et uniquement aux fins définies par l'Université de Potsdam. L'accès au fichier vidéo n'est possible que pour M/Mme *[insérer le nom],* mon/ma professeur(e) encadrant (e) à l'Université de Potsdam. Vous trouverez une déclaration de confidentialité correspondante en annexe de cette lettre.

L'enregistrement est destiné au cours de *[insérer la matière]* le *[insérer la date /les dates]*. Pendant le semestre pratique/stage scolaire, l'enregistrement vidéo n'est utilisé que pour ma évaluation interne par mon/ma professeur(e) encadrant(e) M/Mme [*insérer le nom*], et sera ensuite effacé.

* au enregistrement vidéo du cours
* à l'utilisation des données personnelles de la personne susmentionnée, y compris les enregistrements sonores ou vidéo générés au cours

Les enregistrements ne seront utilisés qu'aux fins indiquées dans la lettre et ne seront pas transmis à des tiers.

En cas de révocation, les données concernées ne seront plus utilisées aux fins mentionnées ci-dessus et seront immédiatement effacées. Les enregistrements sonores et vidéo seront effacées immédiatement après l'évaluation, au plus tard un mois après l'observation au cours.

Publications sur Internet / Avis de protection des données :

Il n'y a pas de publication sur Internet.